

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 240



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. rugpjūčio 10 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2012/C 240/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets) ⁽¹⁾	1
2012/C 240/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6654 – Melrose PLC/Elster Group SE) ⁽¹⁾ ...	1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2012/C 240/03	Euro kursas	2
---------------	-------------------	---

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Socialinės apsaugos sistemų koordinavimo administracinės komisijos

2012/C 240/04	2012 m. kovo 15 d. Rekomendacija Nr. S1 dėl tarpvalstybinės gyvų donorų organų donorystės finansinių aspektų ⁽¹⁾	3
---------------	---	---

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 240/05	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba ⁽²⁾	5
---------------	--	---

V Nuomonės**PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU****Europos Komisija**

2012/C 240/06	Pranešimas apie ant subsidijų tyrimo dėl importuojamų Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielų iniciavimą	6
2012/C 240/07	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl importuojamų Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielų iniciavimą	15

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU**Europos Komisija**

2012/C 240/08	Pranešimas, skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį byloje 39.230 – Réel/Alcan (<i>pranešta dokumentu</i> Nr. C(2012) 5758) ⁽²⁾	23
2012/C 240/09	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6689 – Iridium/LBEIP/Desarrollo de Equipamientos Públicos) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽²⁾	25



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui

⁽²⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6656 – Gunvor Ingolstadt/Gunvor Deutschland/Petroplus Assets)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 240/01)

2012 m. rugpjūčio 3 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6656. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6654 – Melrose PLC/Elster Group SE)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 240/02)

2012 m. rugpjūčio 3 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6654. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. rugpjūčio 9 d.

(2012/C 240/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas
USD JAV doleris	1,2301	AUD Australijos doleris	1,1639
JPY Japonijos jena	96,53	CAD Kanados doleris	1,2230
DKK Danijos krona	7,4424	HKD Honkongo doleris	9,5405
GBP Svaras sterlingas	0,78710	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,5171
SEK Švedijos krona	8,2669	SGD Singapūro doleris	1,5326
CHF Šveicarijos frankas	1,2010	KRW Pietų Korėjos vonas	1 386,43
ISK Islandijos krona		ZAR Pietų Afrikos randas	9,9548
NOK Norvegijos krona	7,2955	CNY Kinijos ženminbi juanis	7,8226
BGN Bulgarijos levas	1,9558	HRK Kroatijos kuna	7,5025
CZK Čekijos krona	25,135	IDR Indonezijos rupija	11 652,07
HUF Vengrijos forintas	276,79	MYR Malaizijos ringitas	3,8193
LTL Lietuvos litas	3,4528	PHP Filipinų pesas	51,414
LVL Latvijos latas	0,6960	RUB Rusijos rublis	38,9790
PLN Lenkijos zlotas	4,0678	THB Tailando batas	38,760
RON Rumunijos lėja	4,5443	BRL Brazilijos realas	2,4913
TRY Turkijos lira	2,1959	MXN Meksikos pesas	16,1949
		INR Indijos rupija	68,0180

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖS KOMISIJOS

REKOMENDACIJA Nr. S1

2012 m. kovo 15 d.

dėl tarpvalstybinės gyvų donorų organų donorystės finansinių aspektų

(Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui)

(2012/C 240/04)

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo ⁽¹⁾ 72 straipsnio a dalį, pagal kurią Administracinė komisija yra atsakinga už visų administravimo ar aiškinimo klausimų, kylančių dėl Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ir Reglamento (EB) Nr. 987/2009 ⁽²⁾ nuostatų, nagrinėjimą,

atsižvelgdama į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 168 straipsnio 7 dalį,

atsižvelgdama į SESV 48 straipsnį,

laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 883/2004 71 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nustatytų sąlygų,

kadangi:

- (1) Sąjunga savo veikloje pripažįsta valstybių narių atsakomybę už jų sveikatos politikos apibrėžimą ir už sveikatos paslaugų ir sveikatos priežiūros organizavimą bei teikimą;
- (2) Sąjungos veiksmai nedaro poveikio nacionalinėms nuostatomis dėl donorystės arba medicininio organų ir kraujo naudojimo;
- (3) Reglamente (EB) Nr. 883/2004 nenumatytas sprendimas dėl ligos išmokų natūra kompensavimo gyvam donorui,

kai jam taikytiniais teisės aktais numatoma išimtis arba nenumatomas išlaidų kompensavimas, o organo recipientui taikomais teisės aktais nenumatoma kompensuoti donoro išlaidų;

- (4) pripažįstama, kad organų transplantavimas yra ekonomiškai efektyvus gydymo būdas, teikiantis didžiulės naudos pacientams, todėl gyvų donorų organų donorystė turi vykti tokiomis sąlygomis, kad kiekvienas donoras patirtų kuo mažesnę socialinę riziką;
- (5) kompetentinga organo recipientų institucija turėtų rasti humanišką *ad hoc* sprendimą ir kompensuoti su tarpvalstybine gyvų donorų organų donoryste susijusias išmokas natūra, jei organo donorui taikytiniais teisės aktais nenumatyta kompensuoti išlaidų gyviems organų donorams ar apskritai atsilyginti už gyvų donorų organų donorystę;
- (6) gyvas donoras turi turėti galimybę priimti nepriklausomą sprendimą remdamasis visa susijusia informacija ir turėtų būti iš anksto informuotas apie sveikatos priežiūrą, su tarpvalstybine organų donoryste susijusių išlaidų kompensavimą ir galimą pajamų praradimą, kompensuojamą ligos išmokomis pinigais,

REKOMENDUOJA:

1. Kompetentinga organo recipientų institucija, rengdama siūlymus arba suteikdama leidimą gyvų donorų organų donorystei, kai organas gaunamas iš kitoje valstybėje narėje apdrausto gyvo donoro, turėtų pasirūpinti tuo, kad gyvam donorui būtų prieinamos sveikatos priežiūros sistemos paslaugos, susijusios su donorystės procedūros problemomis.

2. Kompetentinga organo recipientų institucija turi rasti humanišką sprendimą ir kompensuoti donorui su tarpvalstybine organų donoryste susijusias išmokas natūra, jei donorui taikoma teisės aktais jam nenumatoma teisė į ligos išmokas natūra.

⁽¹⁾ OL L 166, 2004 4 30, p. 1 (Klaidų ištaisymas OL L 200, 2004 6 7, p. 1).

⁽²⁾ 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 987/2009, nustatantis Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo įgyvendinimo tvarką, OL L 284, 2009 10 30, p. 1.

3. Kompetentinga donoro institucija pagal taikytinus teisės aktus turi teikti ligos išmokas pinigais, nepriklausomai nuo to, kurioje valstybėje narėje įvyko organų donorystės faktas, arba nuo to, kas buvo organo recipientas. Donorui taikytinuose teisės aktuose galimas donoro pajamų praradimas, susijęs su donoryste, turėtų būti traktuojamas kaip ir bet koks kitas darbingumo netekimas, nes nėra jokios priežasties su donoryste susijusį darbingumo netekimą traktuoti skirtingai nei kitokio pobūdžio darbingumo netekimą dėl medicininių priežasčių.

Administracinės komisijos pirmininkė

Karin MØHL LARSEN

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 736/2008 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 240/05)

Pagalbos Nr.: SA.33856 (11/XF)

Valstybė Narė: Prancūzija

Pagalbą teikianti institucija: Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire.

Ad hoc pagalbą gaunančios bendrovės pavadinimas: Aide versée au Comité régional des pêches maritimes et des élevages marins du Languedoc-Roussillon en vue de mettre en place des opérations de transfert d'anguilles argentées (stade adulte) pour l'unité de gestion de l'anguille Rhône-Méditerranée et un suivi scientifique du déroulement et des résultats de ces opérations. (Parama skiriama Regioniniam Langedoko-Rusijono žuvininkystės komitetui, kuris yra atsakingas už sidabrinių ungurių (suaugusios žuvis) Ronos upės sidabrinių ungurių programos valdymo padaliniui vežimą ir operacijų įgyvendinimo ir jų rezultatų mokslinę stebėseną.)

Teisinis pagrindas:

Décret n° 99-1060 du 16 décembre 1999 relatif aux subventions de l'État pour des projets d'investissement

Décret n° 2000-675 du 17 juillet 2000 pris pour l'application de l'article 10 du décret n° 99-1060 du 16 décembre 1999 relatif aux subventions de l'État pour des projets d'investissement

2007 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1100/2007, nustatantis priemonės europinių ungurių išteklams atkurti

Suteiktos ad hoc pagalbos suma: 2011 m. – 350 000 EUR (didžiausia bendra suma)

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 98 %

Įsigaliojimo data: 2011 m.

Individualios pagalbos teikimo trukmė (numatoma paskutinės pagalbos dalies išmokėjimo data): Paskutinė pagalbos likučio paraiškų pateikimo diena yra 2012 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Laikina perkelti sidabrinius ungurius per pasroviui esančias kliūtis (siekiama atstatyti ekologinį tęstinumą) ir šią priemonę mokslškai įvertinti, šia parama Prancūzija įgyvendina 2007 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1100/2007, nustatančio priemonės europinių ungurių išteklams atkurti, ypač į 2 straipsnio 8 punkto penktosios pastraipos, tikslus. Remiantis 2007 m. rugsėjo 18 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1100/2007 2 straipsnio 4 punktu, siekiama kuo patikimiau užtikrinti, kad jūrą pasiektų bent 40 % sidabrinių suaugusių ungurių biomasės, tai yra didžiausias galimas jūrą pasiekiančių ungurių skaičius, jei jiems poveikio neturi antropogeninė veikla.

Taikomas straipsnis:

18 straipsnis. Pagalba vandens gyvūnijos ir augalijos apsaugai ir plėtojimui skirtoms priemonėms

21 straipsnis. Pagalba bandomiesiems projektams

Ekonomikos sritis: Žvejyba Viduržemio jūros vandenyse, įlankose ir upėse paleidžiant sugautus sidabrinius ungurius.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire
Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture
Bureau de la pisciculture et de la pêche continentale
3 place de Fontenoy
75007 Paris
FRANCE

Interneto svetainės, kurioje paskelbtos sąlygos, kuriomis ad hoc pagalba skiriama ne pagal pagalbos schemą, adresas:

<http://agriculture.gouv.fr/europe-et-international>

Pagrindimas:

Planuojama pagalba suteiktų galimybę finansuoti numatytą priemonę nenaudojant Europos žuvininkystės fondo (EŽF) asignavimų.

Dėl biudžeto asignavimų panaudojimo lygio ir Bendrijos asignavimų skyrimui taikomų apribojimų gali būti sudėtinga pasinaudoti EŽF 3.2 priemone (žr. EŽF 2006 m. liepos 27 d. reglamento (EB) Nr. 1198/2006 38 straipsnį).

V

(Nuomonės)

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS
ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Pranešimas apie antisubsidijų tyrimo dėl importuojamų Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielų
inicijavimą

(2012/C 240/06)

Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo skundą, pateiktą pagal 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 597/2009 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 10 straipsnį, kuriame teigiama, kad importuojamos Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielos yra subsidijuojamos ir dėl to daroma materialinė žala Sąjungos pramonei.

1. Skundas

2012 m. birželio 28 d. Europos geležies ir plieno pramonės federacija (*Eurofer*) (toliau – skundo pateikėjas) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) visų Sąjungoje pagaminamų nerūdijančio plieno vielų, vardu pateikė skundą.

2. Tiriamasis produktas

Šiame tyrime nagrinėjamas produktas apibrėžiamas taip:

Nerūdijančio plieno viela, kurios sudėtyje esantis

— nikelis sudaro ne mažiau kaip 2,5 proc. masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis nikelis sudaro ne mažiau kaip 28 proc., bet ne daugiau kaip 31 proc. masės ir kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 20 proc., bet ne daugiau kaip 22 proc. masės,

— nikelis sudaro mažiau kaip 2,5 proc. masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 13 proc., bet ne daugiau kaip 25 proc. masės, ir kurios sudėtyje esantis aliuminis sudaro ne mažiau kaip 3,5 proc., bet ne daugiau kaip 6 proc. masės (toliau – tiriamasis produktas).

3. Įtarimas dėl subsidijavimo

Tariamai subsidijuojamas tiriamasis produktas yra Indijos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės produktas, kurio KN kodai šiuo metu yra 7223 00 19 ir 7223 00 99. Šie KN kodai pateikiami tik kaip informacija.

Įtariama, kad Indijos nagrinėjamojo produkto gamintojai gavo daug subsidijų iš Indijos vyriausybės ir regioninių subsidijų.

Subsidijas sudaro, *inter alia*, maito sumažinimo leidimo schema, išankstinių leidimų schema, paramos tam tikrose ekonominėse zonose ir (arba) į eksportą orientuotose centruose įsikūrusioms pramonės įmonėms schemas, eksporto finansavimas prieš išsiuntimą ir po išsiuntimo, Indijos vyriausybės paskolų garantijos, palūkanų mokesčių netaikymas eksporto kreditams, apsirūpinimo neapmuitintomis žaliavomis sertifikatų schema ir (arba) bemuičio importo leidimų schema, sąlyginio apmokestinimo maitais schema, mokslinių tyrimų ir plėtros pajamų mokesčio paskata, tikslinių produktų schema, Maharaštros valstijos regioninės subsidijos (*inter alia*, apyvartos mokesčio ir (arba) prekybos mokesčio paskata, atleidimas nuo mokesčio už elektros energiją, vidaus maito mokesčio grąžinimas, speciali kapitalo paskata) ir Gudžarato valstijos regioninės subsidijos (pramoninių paskatų schemas).

Įtariama, kad pirmiau nurodytos schemas yra subsidijos, nes pagal jas teikiama finansinė Indijos vyriausybės arba kitų regioninių vyriausybių (įskaitant viešąsias įstaigas) parama, kuria pasinaudoja gavėjai. Įtariama, kad subsidijos priklauso nuo eksporto rezultatų ir (arba) skiriamos konkrečioms bendrovėms arba tik tam tikrų pramonės įmonių grupėms ir (arba) regionams ir todėl yra specifinės ir kompensuotinos.

⁽¹⁾ OL L 188, 2009 7 18, p. 93.

4. Įtarimas dėl žalos ir priežastinio ryšio

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad, vertinant tiek absoliučiais skaičiais, tiek rinkos dalimi, apskritai padidėjo tiriamojo produkto importas iš nagrinėjamosios šalies.

Iš skundo pateikėjo pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad tiriamojo importuojamo produkto kiekis ir kainos, be kitų neigiamų padarinių, darė neigiamą poveikį parduotam kiekiui, kainų lygiui ir Sąjungos pramonės rinkos daliai, ir dėl to turėjo neigiamo poveikio bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams bei finansinei padėčiai.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 10 straipsnį.

Atlikus tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamasis produktas yra subsidijuojamas ir ar šis subsidijuotas importas padarė žalą Sąjungos pramonei. Jei išvados bus patvirtintos, bus tirama, ar priemonių nustatymas neprieštarėtų Sąjungos interesams.

Indijos vyriausybė buvo pakviesta konsultuotis.

5.1. Subsidijavimo nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai ⁽¹⁾ ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijos.

5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

5.1.1.1. Tirtintų eksportuojančių Indijos gamintojų atrankos procedūra

a) Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo A priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrinkti remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus, per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, susijusį su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijos turės pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką, jei nurodyta kitaip.

Eksportuojantiems gamintojams skirtame klausimyne bus prašoma pateikti informaciją apie, *inter alia*, eksportuojančio (-ių) gamintojo (-ų) bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, bendrą bendrovės (-ių) parduoto tiriamojo produkto kiekį bei finansinės paramos ir lengvatų, gautų pagal tariamas subsidijas ar subsidijų programas, sumą.

Valdžios institucijoms skirtame klausimyne bus prašoma pateikti informaciją apie, *inter alia*, tariamas subsidijas ar subsidijų programą (-as), už jų administravimą atsakingas institucijas, tokio administravimo būdą ir funkcijas, teisinį pagrindą, tinkamumo kriterijus bei kitas sąlygas ir terminus, gavėjus ir finansinės paramos ir suteiktų lengvatų sumą.

Nepažeidžiant pagrindinio reglamento 28 straipsnio bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, yra laikomos bendradarbiaujančiomis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai).

⁽¹⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

Nepažeidžiant šios dalies b punkto, kompensacinis muitas, kuris gali būti taikomas neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams, nebus didesnis nei atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas subsidijų skirtumų svertinis vidurkis ⁽¹⁾.

b) Neatrinktų bendrovių individualus subsidijų skirtumas

Neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, remdamiesi pagrindinio reglamento 27 straipsnio 3 dalimi, gali prašyti Komisijos nustatyti individualius subsidijų skirtumus. Norėdami, kad būtų nustatytas individualus subsidijų skirtumas, eksportuojantys gamintojai turi paprašyti klausimyno ir tinkamai jį užpildę grąžinti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką, jei nenurodyta kitaip.

Tačiau individualų subsidijų skirtumą nustatyti prašantys eksportuojantys gamintojai turėtų žinoti, kad Komisija vis dėlto gali nuspręsti individualaus subsidijų skirtumo jiems nenustatyti, jei, pavyzdžiui, eksportuojančių gamintojų yra tiek daug, kad toks nustatymas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽²⁾ ⁽³⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą importuojantys nesusiję importuotojai.

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrink-

dama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo B priede prašomą informaciją apie savo bendrovę (-es).

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant nesusijusių importuotojų atranką, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška tiriamojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija praneš visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informaciją, *inter alia*, apie jų bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, ir tiriamojo produkto pardavimą.

5.2. Žalos nustatymo ir Sąjungos gamintojų tyrimo procedūra

Nustatant žalą remiamasi teigiamais įrodymais ir objektyviai nustatoma subsidijuoto importo apimtis, jo poveikis kainoms Sąjungos rinkoje ir tokio importo padariniai Sąjungos pramonei.

⁽¹⁾ Remiantis pagrindinio reglamento 15 straipsnio 3 dalimi, į visus kompensuotinių subsidijų sumų nulinius arba *de minimis* skirtumus ir į skirtumus, nustatytus pagrindinio reglamento 28 straipsnyje aprašytomis aplinkybėmis, neatsižvelgiama.

⁽²⁾ Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusiems importuotojams. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno 1 priedą. Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona ii) tėvai ir vaikai iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri) iv) seneliai ir anūkai v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

⁽³⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami dėl kitų šio tyrimo aspektų, ne vien tik dėl subsidijavimo nustatymo.

Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei daroma materialinė žala, Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti Sąjungos tiriamojo produkto gamintojai.

5.2.1. Sąjungos gamintojų tyrimas

Atsižvelgdama į didelį šiame tyrime dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 27 straipsnį.

Komisija laikinai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 dalyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardų veikiantys atstovai, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, turi kreiptis į Komisiją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informaciją apie, *inter alia*, bendrovės (-ių) struktūrą, finansinę ir ekonominę padėtį.

5.3. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Nustačius, kad vykdomas subsidijavimas ir padaryta žala, remiantis pagrindinio reglamento 31 straipsniu bus sprendžiama, ar nustačius ant subsidijų priemones nebus pažeisti Sąjungos interesai. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, naudotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos bei vartotojams atstovaujančios organizacijos raginami pranešti apie save per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujančios organizacijos per tą patį laikotarpį turi įrodyti objektyvų ryšį tarp jų veiklos ir tiriamojo produkto.

Jei nenurodyta kitaip, šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 31 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktais ir įrodymais.

5.4. Kita rašytinė informacija

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turėtų gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5.5. Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisijos tyrimo tarnybas, kad šios jas išklausytų. Visi prašymai išklausyti turėtų būti pateikiami raštu, juose nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausyti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Po to prašymas išklausyti turi būti pateiktas per konkretų laikotarpį, nustatytą Komisijos raštuose susijusiomis šalimis.

5.6. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Suinteresuotosios šalys privalo visą informaciją ir prašymus pateikti elektronine forma (nekonfidencialią informaciją – el. paštu, konfidencialią informaciją – vienkartinio rašymo kompaktiniame diske ir (arba) universaliojo diske (CD-R/DVD)) ir nurodyti savo pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Vis dėlto visi įgaliojimai, pasirašyti sertifikatai ir atnaujintos jų formos, pridedamos prie klausimyno atsakymų, pateikiami atspausdinti, t. y. išsiunčiami paštu toliau nurodytu adresu arba įteikiami asmeniškai. Jei suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji apie tai turi nedelsdama pranešti Komisijai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 28 straipsnio 2 dalyje. Daugiau informacijos apie susirašinėjimą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/020
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks. +32 22960751 (subsidijos) / +32 22988817 (žala)

El. paštas: TRADE-SSW-SUBSIDY@ec.europa.eu
TRADE-SSW-INJURY@ec.europa.eu

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytus terminus arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Šis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus išklausti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali išklausti atskirą suinteresuotąją šalį ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat gali suteikti galimybę surengti klausymą, kuriame šalys galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateikti paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kitų dalykų, subsidijavimu, žala, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais. Toks klausymas paprastai rengiamas ne vėliau kaip ketvirtos savaitės po pirminio faktų atskleidimo pabaigoje.

Daugiau informacijos ir duomenis ryšiams suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 13 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 12 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip po devynių mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Suinteresuotosios šalys turėtų žinoti, kad, siekiant užtikrinti, jog tyrimas būtų baigtas per pagrindiniu reglamentu nustatytą laikotarpį, būtina laikytis šiame ir šalims skirtuose Komisijos pranešimuose nustatytų terminų.

9. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

A PRIEDAS

- ☐ „Riboto naudojimo“ ⁽¹⁾
☐ „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“
 (pažymėti tinkamą langelį)

ANTISUBSIDIJŲ TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ INDIJOS KILMĖS NERŪDIJANČIO PLIENO VIELŲ**EKSPORTUOJANČIŲ INDIJOS GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti eksportuojantiems Indijos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 dalies a punkte nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
El. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite nerūdijančio plieno vielų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (pardavimo eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 27 valstybių narių ⁽²⁾ atskirai ir bendrai ir pardavimo vidaus rinkoje) nuo 2011 m. balandžio 1 d. iki 2012 m. kovo 31 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite naudojamą valiutą.

	Kiekis tonomis		Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita (INR)
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 27 valstybių narių atskirai ir bendrai	Iš viso		
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę ⁽³⁾		
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas vidaus rinkoje			

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2009/597 29 straipsnį (OL L 188, 2009 7 18, p. 931) ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽²⁾ 27 Europos Sąjungos valstybės narės yra: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

⁽³⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokie veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, arba tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. INDIVIDUALUS SUBSIDIJŲ SKIRTUMAS

Bendrovė pareiškia, kad tuo atveju, jei nebūtų atrinkta, norėtų gauti klausimyną ir kitas prašymo formas, kurias užpildžiusi galėtų prašyti, kad jai būtų nustatytas individualus subsidijų skirtumas pagal pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 dalies b punkto nuostatas.

☐ Taip

☐ Ne

6. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas:

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽¹⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

B PRIEDAS

- ☐ „Riboto naudojimo“ ⁽¹⁾

☐ „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“

(pažymėti tinkamą langelį)

ANTISUBSIDIJŲ TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ INDIJOS KILMĖS NERŪDIJANČIO PLIENO VIELŲ**NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.2 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
El. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą EUR bei nerūdijančio plieno vielų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽²⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Indijos nuo 2011 m. balandžio 1 d. iki 2012 m. kovo 31 d. apyvartą, svorį arba kiekį, taip pat atitinkamą svorį arba kiekį.

	Kiekis tonomis	Vertė eurai (EUR)
Bendra Jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Tiriamąjo produkto importas į Sąjungą		
Iš Indijos importuoto tiriamojo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2009/597 29 straipsnį (OL L 188, 2009 7 18, p. 93) ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽²⁾ 27 Europos Sąjungos valstybės narės yra: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, arba tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

[galiotojo pareigūno parašas

[galiotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽¹⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl importuojamų Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielų inicijavimą

(2012/C 240/07)

Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo skundą, pateiktą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas) 5 straipsnį ir tame skunde teigiama, kad Indijos kilmės nerūdijančio plieno vielos yra importuojamos dempingo kaina ir dėl to daroma materialinė žala Sąjungos pramonei.

1. Skundas

2012 m. birželio 28 d. Europos geležies ir plieno pramonės federacija (*Eurofer*) (toliau – skundo pateikėjas) gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) visų Sąjungoje pagaminamų nerūdijančio plieno vielų, vardu pateikė skundą.

2. Tiriamasis produktas

Šiame tyrime nagrinėjamas produktas apibūdinamas taip:

Nerūdijančio plieno viela, kurios sudėtyje esantis:

- nikelis sudaro ne mažiau kaip 2,5 proc. masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis nikelis sudaro ne mažiau kaip 28 proc., bet ne daugiau kaip 31 proc. masės ir kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 20 proc., bet ne daugiau kaip 22 proc. masės,
- nikelis sudaro mažiau kaip 2,5 proc. masės, išskyrus vielą, kurios sudėtyje esantis chromas sudaro ne mažiau kaip 13 proc., bet ne daugiau kaip 25 proc. masės, ir kurios sudėtyje esantis aliuminis sudaro ne mažiau kaip 3,5 proc., bet ne daugiau kaip 6 proc. masės (toliau – tiriamasis produktas).

3. Įtarimas dėl dempingo

Tariamai dempingo kaina importuojamas tiriamasis produktas yra Indijos (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės produktas, kurio KN kodai šiuo metu yra 7223 00 19 ir 7223 00 99. Šie KN kodai pateikiami tik kaip informacija.

Įtarimas dėl Indijos vykdomo dempingo grindžiamas tiriamojo produkto kainų šalies vidaus rinkoje palyginimu su pardavimo eksportui į Sąjungą kainomis (gamintojo kainomis EXW sąlygomis).

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas nagrinėjamosios šalies dempingo skirtumas yra reikšmingas.

4. Įtarimas dėl žalos ir priežastinio ryšio

Skundo pateikėjas pateikė įrodymų, kad, vertinant tiek absoliučiais skaičiais, tiek rinkos dalimi, apskritai padidėjo tiriamojo produkto importas iš nagrinėjamosios šalies.

Iš skundo pateikėjo pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad tiriamojo importuojamo produkto kiekis ir kainos, be kitų neigiamų padarinių, darė neigiamą poveikį parduotam kiekiui, kainų lygiui ir Sąjungos pramonės rinkos daliai, ir dėl to turėjo neigiamo poveikio bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams bei finansinei padėčiai.

5. Procedūra

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Sąjungos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

Atliekant tyrimą bus nustatyta, ar nagrinėjamosios šalies kilmės tiriamasis produktas yra importuojamas dempingo kaina ir ar šis importas dempingo kaina padarė žalos Sąjungos pramonei. Jei išvados bus patvirtintos, bus tirama, ar priemonių nustatymas neprieštarautų Sąjungos interesams.

5.1. Dempingo nustatymo procedūra

Komisijos tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies eksportuojantys gamintojai⁽²⁾.

5.1.1. Eksportuojančių gamintojų tyrimas

5.1.1.1. Tirtinų nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų atrankos procedūra

a) Atranka

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų eksportuojančių gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuojančių gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo A priede nurodytą informaciją apie savo bendrovę (-es).

⁽²⁾ Eksportuojantis gamintojas – bet kuri nagrinėjamosios šalies bendrovė, gaminanti ir į Sąjungos rinką tiesiogiai ar per trečiąją šalį eksportuojanti tiriamąjį produktą, įskaitant visas jos susijusias bendroves, dalyvaujančias gaminant, vidaus rinkoje parduodant ar eksportuojant tiriamąjį produktą.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atrenkant eksportuojančius gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas ir gali kreiptis į visas žinomas eksportuojančių gamintojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, eksportuojantys gamintojai gali būti atrinkti remiantis didžiausia tipiška eksporto į Sąjungą apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams, nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms ir eksportuojančių gamintojų asociacijoms praneš (prireikus, per nagrinėjamosios šalies valdžios institucijas) apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, susijusį su eksportuojančiais gamintojais, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems eksportuojantiems gamintojams, visoms žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms.

Visi atrinkti eksportuojantys gamintojai klausimyno atsakymus turės pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informaciją apie, *inter alia*, eksportuojančio gamintojo bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, gamybos sąnaudas ir tiriamojo produkto pardavimą nagrinėjamosios šalies vidaus rinkoje bei Sąjungai.

Nepažeidžiant pagrindinio reglamento 18 straipsnio bendrovės, kurios sutiko, kad gali būti atrenkamos, bet nebuvo atrinktos, yra laikomos bendradarbiaujančiomis (toliau – neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai). Nepažeidžiant šios dalies b punkto, antidempingo muitas, kuris gali būti taikomas iš neatrinktų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams, nebus didesnis nei atrinktiems eksportuojantiems gamintojams nustatytas dempingo skirtumų svertinis vidurkis ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 6 dalimi, į visus nulinius arba *de minimis* skirtumus ir į skirtumus, nustatytus pagrindinio reglamento 18 straipsnyje aprašytomis aplinkybėmis, neatsižvelgiama.

b) Neatrinktų bendrovių individualus dempingo skirtumas

Neatrinkti bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 3 dalį gali prašyti, kad Komisija jiems nustatytų individualų dempingo skirtumą (toliau – individualus dempingo skirtumas). Eksportuojantys gamintojai, kurie nori prašyti nustatyti individualų dempingo skirtumą, turi paprašyti klausimyno ir tinkamai jį užpildę grąžinti per kitame sakinyje nurodytą laikotarpį. Klausimyno atsakymus reikia pateikti per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką dienos, jei nenurodyta kitaip.

Tačiau individualaus dempingo skirtumo prašantys eksportuojantys gamintojai turėtų žinoti, kad Komisija vis dėlto gali nuspręsti individualaus dempingo skirtumo jiems nenustatyti, jei, pavyzdžiui, eksportuojančių gamintojų yra tiek daug, kad toks nustatymas pernelyg apsunkintų tyrimą ir trukdytų jį laiku užbaigti.

5.1.2. Nesusijusių importuotojų tyrimas ⁽²⁾ ⁽³⁾

Šiame tyrime kviečiami dalyvauti tiriamąjį produktą iš nagrinėjamosios šalies į Sąjungą importuojantys nesusiję importuotojai.

Atsižvelgdama į galimą didelį šiame tyrime dalyvaujančių nesusijusių importuotojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija gali sumažinti tirtinų nesusijusių importuotojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka bus vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų nesusijusių importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save. Šios šalys tai turi padaryti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip, ir Komisijai pateikti šio pranešimo B priede prašomą informaciją apie savo bendrovę (-es).

⁽²⁾ Atrinkti galima tik su eksportuojančiais gamintojais nesusijusius importuotojus. Su eksportuojančiais gamintojais susiję importuotojai turi užpildyti šiems eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyno 1 priedą. Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

⁽³⁾ Nesusijusių importuotojų pateikti duomenys taip pat gali būti naudojami atliekant šį tyrimą, išskyrus dempingo nustatymą.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant nesusijusių importuotojų atranką, Komisija taip pat gali kreiptis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, išskyrus nurodytą prašomą informaciją, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Jei atranka būtina, importuotojai gali būti atrenkami remiantis didžiausia tipiška tiriamojo produkto pardavimo Sąjungoje apimtimi, kurią galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laiką. Komisija praneš visiems žinomiems nesusijusiems importuotojams ir importuotojų asociacijoms apie atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems nesusijusiems importuotojams ir visoms žinomoms importuotojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informaciją, *inter alia*, apie jų bendrovės (-ių) struktūrą, bendrovės (-ių) veiklą, susijusią su tiriamuoju produktu, ir tiriamojo produkto pardavimą.

5.2. Žalos nustatymo ir Sąjungos gamintojų tyrimo procedūra

Nustatant žalą remiamasi teigiamais įrodymais ir objektyviai nustatyta importo dempingo kaina apimtimi, jo poveikiu kainoms Sąjungos rinkoje ir tokio importo padariniais Sąjungos pramonei. Siekiant nustatyti, ar Sąjungos pramonei daroma materialinė žala, Komisijos tyrimo kviečiami dalyvauti Sąjungos tiriamojo produkto gamintojai.

Atsižvelgdama į didelį šiame tyrime dalyvaujančių Sąjungos gamintojų skaičių ir siekdama baigti tyrimą per teisės aktuose nustatytą laikotarpį, Komisija nusprendė sumažinti tirtinų Sąjungos gamintojų skaičių iki pagrįsto skaičiaus, atrinkdama tik kai kuriuos iš jų (šis procesas dar vadinamas atranka). Atranka vykdoma pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

Komisija laikinai atrinko tam tikrus Sąjungos gamintojus. Išsamesnės informacijos galima rasti suinteresuotosioms šalims susipažinti skirtoje byloje. Suinteresuotosios šalys raginamos susipažinti su byla (tam jos turėtų kreiptis į Komisiją 5.6 dalyje nurodytu kontaktiniu adresu). Kiti Sąjungos gamintojai arba jų vardų veikiantys atstovai, manantys, kad turi pagrindo dalyvauti atrankoje, turi kreiptis į Komisiją per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios kitos atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip.

Komisija visiems žinomiems Sąjungos gamintojams ir (arba) Sąjungos gamintojų asociacijoms praneš apie galiausiai atrinktas bendroves.

Siekdama gauti informacijos, kurią mano esant reikalingą atliekant tyrimą, Komisija nusiųs klausimynus atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms. Šios šalys turi pateikti užpildytą klausimyną per 37 dienas nuo pranešimo apie atranką, jei nenurodyta kitaip.

Klausimyne bus prašoma pateikti informaciją apie, *inter alia*, bendrovės (-ių) struktūrą, finansinę ir ekonominę padėtį.

5.3. Sąjungos interesų vertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad vykdomas dempingas ir daroma žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštarautų Sąjungos interesams. Sąjungos gamintojai, importuotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos, naudotojai ir jiems atstovaujančios asociacijos bei vartotojams atstovaujančios organizacijos raginami pranešti apie save per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, jei nenurodyta kitaip. Kad galėtų dalyvauti tyrime, vartotojams atstovaujančios organizacijos per tą patį laikotarpį turi įrodyti objektyvų ryšį tarp jų veiklos ir tiriamojo produkto.

Jei nenurodyta kitaip, šalys, kurios apie save praneša per minėtą laikotarpį, per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* gali pateikti Komisijai informacijos apie Sąjungos interesus. Šią informaciją galima teikti laisva forma arba užpildant Komisijos parengtą klausimyną. Bet kuriuo atveju į informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktais ir įrodymais.

5.4. Kita rašytinė informacija

Atsižvelgiant į šio pranešimo nuostatas, visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus. Jei nenurodyta kitaip, šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turėtų gauti per 37 dienas po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

5.5. Galimybė būti išklausytiems Komisijos tyrimo tarnybų

Visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisijos tyrimo tarnybas, kad šios jas išklausytų. Visi prašymai išklausyti turėtų būti pateikiami raštu, juose nurodant prašymo priežastis.

Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Po to prašymas išklausti turi būti pateiktas per konkretų laikotarpį, nustatytą Komisijos raštuose susijusiomis šalimis.

5.6. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Suinteresuotosios šalys privalo visą informaciją ir prašymus pateikti elektronine forma (nekonfidencialią informaciją – e. paštu, konfidencialią informaciją – vienkartinio rašymo kompaktiniame diske ir (arba) universaliajame diske (CD-R/DVD)), nurodant savo pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Vis dėlto visi įgaliojimai, pasirašyti sertifikatai ir atnaujintos jų formos, pridėdamos prie klausimyno atsakymų, pateikiami atspausdinti, t. y. išsiunčiami paštu toliau nurodytu adresu arba įteikiami asmeniškai. Jei suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji apie tai turi nedelsdama pranešti Komisijai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 2 dalyje. Daugiau informacijos apie susirašinėjimą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 08/20
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks. +32 22984120 (dempingas) / +32 22988817 (žala)
El. paštas: TRADE-SSW-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-SSW-INJURY@ec.europa.eu

6. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytus terminus arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją gali būti neatsižvelgiama ir remiamasi turimais faktais.

Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

7. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Suinteresuotosios šalys gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Šis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tyrimo tarnybų tarpininkas. Bylas nagrinėjantis pareigūnas peržiūri prašymus susipažinti su byla, ginčus dėl dokumentų konfidencialumo, prašymus pratęsti terminus ir trečiųjų šalių prašymus išklausti. Bylas nagrinėjantis pareigūnas gali išklausti atskirą suinteresuotąją šalį ir veikti kaip tarpininkas, kad būtų visiškai įgyvendintos suinteresuotųjų šalių teisės į gynybą.

Visi prašymai išklausti dalyvaujant bylas nagrinėjančiam pareigūnui turėtų būti pateikiami raštu, nurodant prašymo priežastis. Prašymai išklausti dėl klausimų, susijusių su pradiniu tyrimo etapu, privalo būti pateikti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Po to prašymai išklausti turi būti pateikiami laikantis konkrečių terminų, kuriuos Komisija nustato savo raštuose šalims.

Bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat suteiks galimybę klausyme dalyvauti šalims, kurios galėtų pareikšti skirtingą požiūrį ir pateiktų paneigiančių argumentų dėl klausimų, susijusių su, be kita ko, dumpingu, žala, priežastiniu ryšiu ir Sąjungos interesais. Toks klausymas paprastai rengiamas ne vėliau kaip ketvirtos savaitės po pirminio faktų atskleidimo pabaigoje.

Daugiau informacijos ir duomenis ryšiams suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip po devynių mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Suinteresuotosios šalys turėtų žinoti, kad, siekiant užtikrinti, jog tyrimas būtų baigtas per pagrindiniu reglamentu nustatytą laikotarpį, būtina laikytis šiame ir šalims skirtuose Komisijos pranešimuose nustatytų terminų.

9. Asmens duomenų tvarkymas

Visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

A PRIEDAS

- ☐ „Riboto naudojimo“ ⁽¹⁾
☐ „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“
 (pažymėti tinkamą langelį)

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ INDIJOS KILMĖS NERŪDIJANČIO PLIENO VIELŲ**EKSPORTUOJANČIŲ INDIJOS GAMINTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti eksportuojantiems Indijos gamintojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 dalies a punkte nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
El. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite nerūdijančio plieno vielų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, pardavimo (pardavimas eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 27 valstybių narių ⁽²⁾ atskirai ir bendrai bei pardavimas vidaus rinkoje) nuo 2011 m. liepos 1 d. iki 2012 m. birželio 30 d. apyvartą valiuta, kuria tvarkoma bendrovės buhalterinė apskaita, ir atitinkamą svorį ar kiekį. Nurodykite svorio arba kiekio matavimo vienetą ir naudojamą valiutą.

	Kiekis tonomis		Vertė valiuta, kuria tvarkoma buhalterinė apskaita (INR)
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas eksportui į Sąjungą kiekvienai iš 27 valstybių narių atskirai ir bendrai	Iš viso:		
	Nurodykite kiekvieną valstybę narę ⁽³⁾ :		
Jūsų bendrovės pagaminto tiriamojo produkto pardavimas vidaus rinkoje			

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ 27 Europos Sąjungos valstybės narės yra: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

⁽³⁾ Jei reikia, įterpkite papildomų eilučių.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, arba tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. INDIVIDUALUS DEMPINGO SKIRTUMAS

Bendrovė pareiškia, kad tuo atveju, jei nebūtų atrinkta, norėtų gauti klausimyną ir kitas prašymo formas, kurias užpildžiusi galėtų prašyti, kad jai būtų nustatytas individualus subsidijų skirtumas pagal pranešimo apie inicijavimą 5.1.1.1 dalies b punkto nuostatas.

☐ Taip

☐ Ne

6. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Ilgialotojo pareigūno parašas

Ilgialotojo pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽¹⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balsu teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

B PRIEDAS

- ☐ „Riboto naudojimo“ ⁽¹⁾

☐ „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“

(pažymėti tinkamą langelį)

ANTIDEMPINGO TYRIMAS DĖL IMPORTUOJAMŲ INDIJOS KILMĖS NERŪDIJANČIO PLIENO VIELŲ**NESUSIJUSIŲ IMPORTUOTOJŲ ATRANKAI TEIKTINA INFORMACIJA**

Šios formos paskirtis – padėti nesusijusiems importuotojams pateikti pranešimo apie inicijavimą 5.1.2 dalyje nurodytai atrankai svarbią informaciją.

Formos „riboto naudojimo“ versija ir versija „suinteresuotosioms šalims susipažinti“ turėtų būti grąžintos Komisijai, kaip nustatyta pranešime apie inicijavimą.

1. KONTAKTINIAI DUOMENYS

Pateikite šiuos savo bendrovės duomenis:

Bendrovės pavadinimas	
Adresas	
Asmuo ryšiams	
El. pašto adresas	
Telefonas	
Faksas	

2. APYVARTA IR PARDAVIMO APIMTIS

Nurodykite bendrą bendrovės apyvartą EUR bei nerūdijančio plieno vielų, kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, importo į Sąjungą ⁽²⁾ ir perpardavimo Sąjungos rinkoje importavus iš Indijos nuo 2011 m. liepos 1 d. iki 2012 m. birželio 30 d. apyvartą, svorį arba kiekį, taip pat atitinkamą svorį arba kiekį. Nurodykite svorio arba kiekio matavimo vienetą.

	Kiekis tonomis	Vertė eurai (EUR)
Bendra Jūsų bendrovės apyvarta eurai (EUR)		
Tiriamąjo produkto importas į Sąjungą		
Iš Indijos importuoto tiriamojo produkto perpardavimas Sąjungos rinkoje		

⁽¹⁾ Šis dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis saugomas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį. Tai yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį.

⁽²⁾ 27 Europos Sąjungos valstybės narės yra: Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Jungtinė Karalystė, Kipras, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Suomija, Švedija, Vengrija ir Vokietija.

3. JŪSŲ BENDROVĖS IR SUSIJUSIŲ BENDROVIŲ VEIKLA ⁽¹⁾

Tiksliai aprašykite bendrovės ir visų susijusių bendrovių (išvardykite jas ir nurodykite ryšį su jūsų bendrove), dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) tiriamąjį produktą, veiklą. Tokiai veiklai gali būti priskiriama (tačiau tuo neapsiribojant) tiriamojo produkto pirkimas arba jo gamyba pagal subrangos sutartis, arba tiriamojo produkto perdirbimas arba prekyba.

Bendrovės pavadinimas ir vieta	Veikla	Ryšys

4. KITA INFORMACIJA

Pateikite kitą tinkamą informaciją, kurią bendrovė mano esant naudingą Komisijai vykdant bendrovių atranką.

5. PATVIRTINIMAS

Pateikdama nurodytą informaciją bendrovė sutinka, kad gali būti atrenkama. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės užpildyti klausimyną ir leisti surengti vizitą jos patalpose, kad būtų patikrinti jos atsakymai. Jeigu bendrovė nurodys nesutinkanti, kad gali būti atrenkama, tai bus laikoma atsisakymu bendradarbiauti atliekant tyrimą. Komisijos išvados dėl nebendradarbiaujančių importuotojų yra grindžiamos turimais faktais, todėl rezultatas šaliai gali būti mažiau palankus nei bendradarbiavimo atveju.

Įgaliojoto pareigūno parašas

Įgaliojoto pareigūno vardas, pavardė ir pareigos:

Data:

⁽¹⁾ Pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnį asmenys laikomi susijusiais tik tuomet, jei: a) jie yra vienas kito verslo darbuotojai arba direktoriai; b) jie yra juridškai pripažinti verslo partneriai; c) jie yra darbdavys ir darbuotojas; d) bet kuris asmuo yra tiesioginis arba netiesioginis abiejų šių asmenų 5 proc. įstatinio kapitalo arba akcijų su balso teise savininkas, valdytojas arba turėtojas; e) vienas iš jų tiesiogiai arba netiesiogiai valdo kitą; f) juos abu tiesiogiai arba netiesiogiai kontroliuoja trečiasis asmuo; g) abu šie asmenys tiesiogiai arba netiesiogiai valdo trečiąjį asmenį; arba h) jie yra vienos šeimos nariai. Asmenys laikomi vienos šeimos nariais tik tuo atveju, jeigu jie yra susiję šiais giminystės ryšiais: i) vyras ir žmona, ii) tėvai ir vaikai, iii) brolis ir sesuo (tikri ar pusiau tikri), iv) seneliai ir anūkai, v) dėdė arba teta ir sūnėnas arba dukterėčia, vi) uošvis arba uošvė ir žentas arba marti, vii) svainis ir svainė. (OL L 253, 1993 10 11, p. 1). Šiuo atveju asmuo reiškia bet kurį fizinį ar juridinį asmenį.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

**Pranešimas, skelbiamas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį byloje
39.230 – Réel/Alcan**

(pranešta dokumentu Nr. C(2012) 5758)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 240/08)

1. ĮVADAS

- (1) Pagal 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 9 straipsnį, tais atvejais, kai Komisija ketina priimti sprendimą, kuriuo reikalaujama nutraukti pažeidimą, ir šalis pasiūlo išsipareigojimus, kad išspręstų Komisijos išankstiniame vertinime iškeltas problemas, Komisija gali priimti sprendimą, kuriuo tie išsipareigojimai įmonėms nustatomi kaip privalomi. Toks sprendimas gali būti priimtas nustatytam laikotarpiui ir jame gali būti prieita prie išvados, kad tolesniems Komisijos veiksmams nebėra pagrindo. Pagal to paties reglamento 27 straipsnio 4 dalį Komisija paskelbia glaustą bylos santrauką ir pagrindinių išsipareigojimų turinį. Suinteresuotosios šalys gali pateikti savo pastabas per Komisijos nustatytą laikotarpį.

2. BYLOS SANTRAUKA

- (2) 2012 m. liepos 11 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį Komisija priėmė išankstinį vertinimą dėl tarptautinės aliuminio gamintojos „Rio Tinto Alcan“ (toliau – „Alcan“) įtariamų pažeidimų.

- (3) Remiantis išankstiniu vertinimu, „Alcan“, sutarčių pagrindu susiedama savo *Aluminium Pechiney* (toliau – AP) aliuminio lydymo (redukcijos) technologijos licencijas su tam tikrų specialiųjų aliuminio lydykloms skirtų kranų, vadinamųjų aliuminio elektrolizės įrenginio kranais (angl. *pot tending assemblies*, toliau – PTA), kuriuos tiekia „Alcan“ patronuojamoji įmonė *Electrification Charpente Levage SASU* (toliau – ECL), įsigijimu, galėjo pažeisti SESV 101 ir 102 straipsnius ir EEE susitarimo 53 ir 54 straipsnius. Išankstiniame vertinime Komisija manė, kad „Alcan“ užima dominuojančią padėtį atitinkamoje aliuminio lydymo technologijų licencijavimo rinkoje. Šiuo atveju manyta, kad ši rinka yra

didesnė nei EEE ir, neįskaitant Kinijos, gali būti pasaulinė (toliau – atitinkama geografinė rinka). Išankstiniame vertinime iškelta problema, kad tokia „Alcan“ sutarčių praktika gali sukelti neigiamą poveikį inovacijoms ir kainoms, taip pat lemti antikonkurencinį galimybių apribojimą atitinkamoje PTA rinkoje.

3. PAGRINDINIS PASIŪLYTŲ ĮSIPAREIGOJIMŲ TURINYS

- (4) „Alcan“ nesutinka su Komisijos išankstiniu vertinimu. Vis dėlto įmonė pasiūlė išsipareigojimus pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį, kad išspręstų Komisijos iškeltas konkurencijos problemas. Pagrindiniai išsipareigojimai:
- (5) „Alcan“ pakeis savo technologijų perdavimo susitarimų, sudarysimų įsigaliojus išsipareigojimams, sąlygas, kad AP aliuminio lydymo technologijos licenciatai turėtų teisę įsigyti PTA, kurie, kaip ji nustatė, tenkina tam tikras atitinkamos AP technologijų grupės technines specifikacijas, iš ECL arba bet kurio rekomenduojamo PTA tiekėjo.
- (6) „Alcan“ taip pat atliks objektyvią ir nediskriminacinę atranką, per kurią PTA tiekiančios trečiosios šalys galės tapti rekomenduojamu PTA tiekėju. Atrankos procesas išsamiau aprašytas išsipareigojimų 1 priede.
- (7) „Alcan“ pateiks atrankai taikomas technines specifikacijas visoms jų paprašiusioms PTA tiekiančioms trečiosioms šalims, tačiau pirmiausia jos turės pasirašyti neatskleidimo susitarimą specifikacijų konfidencialumui apsaugoti. „Alcan“ turės teisę atsisakyti pateikti specifikacijas PTA tiekėjui, įsikūrusiam intelektinės nuosavybės požiūriu padidintos rizikos šalyje arba kontroliuojamam subjekto, įsikūrusio tokioje šalyje, kaip apibrėžta išsipareigojimų tekste.

⁽¹⁾ 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1) (toliau – Reglamentas (EB) Nr. 1/2003).

- (8) Su PTA, skirtais montuoti lydyklose, kurias statant naudotos konkrečios grupės AP aliuminio technologijos, PTA tiekianti trečioji šalis atrankoje turės dalyvauti tik vieną kartą, tačiau taikomos techninės specifikacijos ir toliau turi būti tenkinamos.
- (9) Įsipareigojimai bus taikomi visų grupių technologijoms, kurias sukūrė „Alcan“ arba AP aliuminiui gaminti aliuminio oksido elektrolitinės redukcijos būdu vykstant *Hall-Heroult* procesui redukcijos kameroje su įrengtais iš anksto sukepintais anodais, kurios licencijuojamos trečiosioms šalims ir kurių naudojamas srovės stiprumas amperais yra iki 450 kA, paprastai vadinamoms AP-18 grupe (įskaitant AP-18, AP-22 ir AP-24 variantus) ir AP-30 grupe (įskaitant AP-36, AP-37, AP-39 ir AP 40 variantus), įskaitant atskirais atvejais bet kokius šioms grupėms priklausančius didesnio srovės stiprumo variantus, kurie gali būti sukurti ir licencijuojami trečiosioms šalims bet kuriuo metu per įsipareigojimų galiojimo laikotarpį.
- (10) Įsipareigojimai nebus taikomi AP aliuminio lydymo technologijomis grindžiamiems aliuminio lydyklų projektams, kuriuose „Alcan“ (arba bendrovių grupė, kuriai priklauso „Alcan“) turi 15 % arba didesnę nuosavybės dalį, arba projektams, kurie vykdomi jurisdikcijoje, nepriklausančioje atitinkamai geografinėi rinkai.
- (11) Įsipareigojimai bus taikomi visiems konkursiniams prašymams, susijusiems su AP aliuminio lydymo technologijos licencijavimu, kurie yra teikiami AP per penkerius metus nuo įsipareigojimų įsigaliojimo (toliau – terminas), net jeigu atitinkamas technologijų perdavimo susitarimas sudarytas pasibaigus terminui.
- (12) Visi įsipareigojimai anglų kalba skelbiami Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. KVIETIMAS TEIKTI PASTABAS

- (13) Atlikusi rinkos tyrimą, Komisija ketina priimti sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį, kuriuo pirmiau apibendrinti ir Konkurencijos generalinio direktorato interneto svetainėje paskelbti įsipareigojimai būtų paskelbti privalomais. Jeigu įsipareigojimai bus iš esmės pakeisti, bus pradėtas naujas rinkos tyrimas.
- (14) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlytų įsipareigojimų. Jei įmanoma, pastabos turėtų būti pagrįstos ir jose turėtų būti išdėstyti reikšmingi faktai. Jei respondentai nustato problemų, Komisija juos ragina pateikti siūlomus sprendimus.
- (15) Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per vieną mėnesį nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Suinteresuotų trečiųjų šalių taip pat prašoma pateikti nekonfidencialų pastabų variantą, kuriame verslo paslaptys ir kita konfidenciali informacija būtų ištrintos, o vietoje jų būtų pateikta glausta nekonfidenciali santrauka arba įrašyti žodžiai „verslo paslaptis“ arba „konfidencialu“.
- (16) Pastabas su nuoroda COMP/E-2/39230 – Réel/Alcan galima siųsti Komisijai el. paštu (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksu (+32 22950128) arba adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6689 – Iridium/LBEIP/Desarrollo de Equipamientos Públicos)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2012/C 240/09)

1. 2012 m. liepos 31 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Lloyds Bank European Infrastructure Partners“ (toliau – LBEIP), priklausanti grupei „Lloyds Banking Group“, ir „Iridium Concesiones de Infraestructuras, SA“ (toliau – „Iridium“), priklausanti grupei ACS, pirkdamos akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Desarrollo de Equipamientos Públicos, S.L.“ (toliau – DEP) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- DEP yra tranzitinio transporto centrų koncesijų valdymo įmonė,
- „Iridium“ valdo visų rūšių viešąsias koncesijas, susijusias su transportu ir viešosios infrastruktūros darbais,
- ACS yra įvairių veiklų statybų ir paslaugų srityje vykdanči grupė,
- LBEIP yra pensijų fondo valdytoja, investuojanti į infrastruktūros projektus,
- „Lloyds Banking Group“ yra finansines paslaugas teikianti grupė.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6689 – Iridium/LBEIP/Desarrollo de Equipamientos Públicos adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LUXEMBURGAS

LT